

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 73



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

19. marca 2009

Obsah

### I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

#### NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 210/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 211/2009 z 18. marca 2009 o vydávaní dovozných povolení na základe žiadostí podaných počas prvých siedmich dní mesiaca marca 2009 v rámci colnej kvóty na dovoz párkov, salám a určitých mäsových výrobkov s pôvodom vo Švajčiarsku, ktorá sa otvorila nariadením (ES) č. 1399/2007 ..... 3

Nariadenie Komisie (ES) č. 212/2009 z 18. marca 2009 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané počas prvých siedmich dní mesiaca marca 2009 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1382/2007 pre bravčové mäso ..... 4

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 213/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 a nariadenie (ES) č. 1003/2005, pokiaľ ide o kontrolu a testovanie salmonely v chovných krdľoch *Gallus gallus* a moriek<sup>(1)</sup>..... 5**

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 214/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1800/2004, pokiaľ ide o podmienky povolenia kŕmnej doplnkovej látky Cycostat 66G<sup>(1)</sup> 12**

2

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

# SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 215/2009 z 18. marca 2009 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** ..... 17
- 

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Rada

2009/246/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady zo 16. februára 2009 o uzatvorení Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii** ..... 19

Komisia

2009/247/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/322/ES, pokiaľ ide o kŕmenie niektorých vtákov živiacich sa mŕtvymi telami v Bulharsku niektorými materiálmi kategórie 1 [oznámené pod číslom K(2009) 1670] <sup>(1)</sup>**..... 20

2009/248/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 18. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/185/ES, pokiaľ ide o veterinárne podmienky obchodu s ošípanými medzi členskými štátmi a ich regiónmi, ktoré sú bez výskytu Aujeszkeho choroby [oznámené pod číslom K(2009) 1687] <sup>(1)</sup>** .... 22
- 



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

IV Iné akty

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Dozorný orgán EZVO

- ★ Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO č. 154/07/COL z 3. mája 2007, ktorým sa šesťdesiaty tretíkrát menia a dopĺňajú procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci 23

Spoločný výbor EHP

- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 1/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP ..... 30
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 2/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP ..... 32
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 3/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP ..... 35
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 4/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP..... 36
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 5/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP ..... 38
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 6/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP ..... 39
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 7/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP ..... 41
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 8/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP ..... 42



★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 9/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP .....	44
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 10/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP .....	45
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 11/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP .....	46
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 12/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP .....	47
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 13/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP .....	49
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 14/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP .....	50
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 15/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP .....	52
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 16/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP .....	53
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 17/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP .....	55
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 18/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP .....	57
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 19/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP .....	58
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 20/2009 z 5. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP .....	59

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 210/2009

z 18. marca 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 19. marca 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. marca 2009

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	148,7
	JO	80,4
	MA	40,1
	TN	134,4
	TR	103,1
	ZZ	101,3
0707 00 05	EG	139,2
	JO	158,4
	MA	61,4
	MK	118,9
	TR	166,9
	ZZ	129,0
0709 90 70	JO	249,0
	MA	53,0
	TR	92,1
	ZZ	131,4
0709 90 80	EG	122,4
	ZZ	122,4
0805 10 20	EG	46,1
	IL	51,4
	MA	50,0
	TN	59,0
	TR	73,9
	ZZ	56,1
0805 50 10	TR	49,5
	ZZ	49,5
0808 10 80	AR	99,0
	BR	84,1
	CA	95,8
	CL	80,6
	CN	70,9
	MK	21,2
	US	117,4
	UY	63,2
	ZA	82,7
	ZZ	79,4
0808 20 50	AR	80,4
	CL	140,4
	CN	35,6
	US	104,6
	ZA	89,6
	ZZ	90,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 211/2009

z 18. marca 2009

**o vydávaní dovozných povolení na základe žiadostí podaných počas prvých siedmich dní mesiaca marca 2009 v rámci colnej kvóty na dovoz párkov, salám a určitých mäsových výrobkov s pôvodom vo Švajčiarsku, ktorá sa otvorila nariadením (ES) č. 1399/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1399/2007 z 28. novembra 2007, ktorým sa otvára colná kvóta na klobásky, salámy a niektoré mäsové výrobky s pôvodom vo Švajčiarsku a ustanovuje sa jej správa <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1399/2007 sa otvorila colná kvóta na dovoz párkov, salám a určitých mäsových výrobkov.

- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní mesiaca marca 2009 na čiastkové obdobie od 1. apríla do 30. júna 2009 nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Mali by sa preto určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové kvótové obdobie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Množstvo, na ktoré neboli podané žiadosti o dovozné povolenia patriace pod kvótu s poradovým číslom 09.4180 podľa nariadenia (ES) č. 1399/2007, ktoré sa má pridať do čiastkového obdobia od 1. júla do 30. septembra 2009, je 929 000 kg.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 19. marca 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. marca 2009

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 311, 29.11.2007, s. 7.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 212/2009****z 18. marca 2009****o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané počas prvých siedmich dní mesiaca marca 2009 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1382/2007 pre bravčové mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1382/2007 z 26. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 774/94, pokiaľ ide o dovozný režim pre bravčové mäso <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1382/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz výrobkov z bravčového mäsa.

- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní mesiaca marca 2009 na čiastkové obdobie od 1. apríla do 30. júna 2009 nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Mali by sa preto určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové kvótové obdobie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Množstvo, na ktoré neboli podané žiadosti o dovozné povolenia patriace pod kvótu s poradovým číslom 09.4046 podľa nariadenia (ES) č. 1382/2007, ktoré sa má pridať do čiastkového obdobia od 1. júla do 30. septembra 2009, je 3 094 000 kg.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 19. marca 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. marca 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 27.11.2007, s. 28.



## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 213/2009

z 18. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 a nariadenie (ES) č. 1003/2005, pokiaľ ide o kontrolu a testovanie salmonely v chovných krdľoch *Gallus gallus* a moriek

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 zo 17. novembra 2003 o kontrole salmonely a ostatných špecifikovaných zoonotických pôvodcov pochádzajúcich z potravín<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 6 a článok 13,

keďže:

(1) Cieľom nariadenia (ES) č. 2160/2003 je zabezpečiť, aby sa prijali správne a účinné opatrenia zamerané na zistenie a kontrolu salmonely a ostatných zoonotických pôvodcov vo všetkých príslušných štádiách výroby, spracovania a distribúcie, a to najmä na úrovni prvovýroby, aby sa znížila ich prevalencia a riziko, ktoré predstavujú pre verejné zdravie.

(2) Podľa nariadenia (ES) č. 2160/2003 sa špecifické požiadavky týkajúce sa chovných, krdľov *Gallus gallus* uplatňujú vždy, keď určitá analýza vzoriek určí prítomnosť baktérií *Salmonella enteritidis* alebo *Salmonella typhimurium* v takýchto krdľoch. Účelom týchto požiadaviek je zabrániť šíreniu infekcie vo výrobnom reťazci vajec a mäsa brojlerov, konkrétne z chovných jedincov na ich potomstvo. Podobné požiadavky by sa mali vzťahovať na produkciu moriek s cieľom zabrániť prenosu infekcie do výrobného reťazca mäsa moriek. Nariadenie (ES) č. 2160/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(3) V nariadení Komisie (ES) č. 1003/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o cieľ Spoločenstva znížiť prevalenciu určitých

sérotypov salmonely u chovných krdľov *Gallus gallus*<sup>(2)</sup>, sa stanovuje cieľ Spoločenstva znížiť prevalenciu určitých baktérií *Salmonella* spp. v chovných krdľov *Gallus gallus*. Okrem toho je v prílohe k uvedenému nariadeniu stanovený program testovania potrebný na overenie dosiahnutia cieľa Spoločenstva.

(4) Podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 1003/2005 by Komisia mala preskúmať cieľ Spoločenstva pri zohľadnení výsledkov prvého roku vykonávania národných programov kontroly schválených v súlade s nariadením (ES) č. 2160/2003. Rok 2007 bol prvým rokom vykonávania.

(5) Podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES zo 17. novembra 2003 o monitoringu zoonóz a pôvodcov zoonóz<sup>(3)</sup> členské štáty zaslali Komisii výsledky svojho monitorovania za rok 2007. Na základe uvedených výsledkov sa zdá, že nie je potrebné zmeniť a doplniť cieľ Spoločenstva.

(6) Vzhľadom na účinné rozdelenie zdrojov by sa členským štátom, ktoré dosiahli cieľ Spoločenstva, malo povoliť zníženie počtu úradných kontrol. Nariadenie (ES) č. 1003/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Pri preskúmaní programu testovania stanoveného v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1003/2005 sa odhalili problémy vo vykonávaní pokynov týkajúcich sa odberu vzoriek a sprístupnili sa nové informácie o citlivosti programov testovania. Program testovania by sa preto mal zmeniť a doplniť.

(8) Nariadenia (ES) č. 2160/2003 a (ES) č. 1003/2005 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(1) Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 12.

(3) Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31.

- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

typhimurium v chovnom krdli *Gallus gallus* alebo u chovných moriek za okolností určených v bode 2.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

V časti C prílohy II k nariadeniu (ES) č. 2160/2003 sa nadpis a bod 1 nahrádza týmto:

#### „C. Špecifické požiadavky týkajúce sa chovných krdľov *Gallus gallus* a chovných moriek

1. Opatrenia stanovené v bodoch 3 až 5 sa musia prijať vždy, keď sa analýzou vzoriek odobratých v súlade s časťou B alebo v súlade s programami testovania stanovenými v prílohách k nariadeniam Komisie (ES) č. 1003/2005 (\*) a (ES) č. 584/2008 (\*\*) určí prítomnosť baktérií *Salmonella enteritidis* alebo *Salmonella*

(\*) Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 12.

(\*\*) Ú. v. EÚ L 162, 21.6.2008, s. 3.“

#### Článok 2

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1003/2005 sa nahrádza textom v prílohe v tomto nariadení.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 2 sa však uplatňuje od 1. apríla 2009 a článok 1 od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. marca 2009

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

**Program testovania potrebný na overenie dosiahnutia cieľa Spoločenstva na zníženie *Salmonella enteritidis*, *Salmonella hadar*, *Salmonella infantis*, *Salmonella typhimurium* a *Salmonella virchow* u dospelých chovných krdľov *Gallus gallus***

## 1. RÁMEC ODBERU VZORIEK

Rámec odberu vzoriek sa vzťahuje na dospelé chovné krdle kury domácej (*Gallus gallus*) pozostávajúce z minimálne 250 kusov (chovné krdle).

## 2. MONITOROVANIE V RÁMCI CHOVNÝCH KRDLŮV

## 2.1. Miesto, frekvencia a stav odberu vzoriek

Vzorky z chovných krdľov sa odoberajú z iniciatívy prevádzkovateľa a ako súčasť úradných kontrol.

## 2.1.1. Odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa

Odber vzoriek sa uskutočňuje každé dva týždne na mieste určenom príslušným orgánom z týchto dvoch možných miest:

- a) v liahni alebo
- b) na farme.

Príslušný orgán môže rozhodnúť o uplatnení jednej z možností uvedených v písmenách a) alebo b) na celý program testovania v prípade všetkých chovných krdľov brojlerov a jednej z týchto možností v prípade chovných krdľov nosníc. Odber vzoriek na farmách, ktoré prevažne vyvážajú alebo predávajú násadové vajcia do iných členských štátov, sa v každom prípade uskutočňuje na farme. Príslušný orgán stanoví postup, aby laboratórium vykonávajúce analýzy bezodkladne oznámilo príslušnému orgánu zistenie sérotypov salmonely uvedených v článku 1 ods. 1 (príslušná salmonela) počas odberu vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa. Za včasné oznámenie zistenia salmonely vrátane sérotypu je naďalej zodpovedný prevádzkovateľ a laboratórium vykonávajúce analýzy.

Odchylné, ak sa cieľ Spoločenstva dosiahol aspoň v dvoch po sebe nasledujúcich kalendárnych rokoch, interval odberu vzoriek na farme sa môže predĺžiť na každé tri týždne na základe zváženia príslušného orgánu. Príslušný orgán môže rozhodnúť o navrátení sa k intervalu testovania v intervale každé dva týždne v prípade zistenia pozitívneho krdľa na farme a/alebo v akomkoľvek inom prípade, ktorý príslušný orgán považuje za primeraný.

## 2.1.2. Úradný odber vzoriek na účely kontroly

Bez toho, aby bola dotknutá časť C.2 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 2160/2003, úradný odber vzoriek pozostáva z:

## 2.1.2.1. Ak sa odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa uskutočňuje v liahni:

- a) rutinného odberu vzoriek každých 16 týždňov v liahni a
- b) rutinného odberu vzoriek na farme dvakrát počas produkčného cyklu, prvý sa uskutoční do štyroch týždňov po prechode do fázy znášky alebo znáškovej jednotky a druhý sa uskutoční ku koncu fázy znášky, nie však skôr ako osem týždňov pred koncom produkčného cyklu;
- c) potvrdzujúceho odberu vzoriek na farme po zistení príslušnej salmonely z odberu vzoriek v liahni.

## 2.1.2.2. Ak sa odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa uskutočňuje na farme, rutinný odber vzoriek sa vykoná počas produkčného cyklu pri týchto troch príležitostiach:

- a) počas štyroch týždňov po prechode do fázy znášky alebo znáškovej jednotky;
- b) ku koncu fázy znášky, nie však skôr ako osem týždňov pred koncom produkčného cyklu;

- c) kedykoľvek počas produkcie v dostatočnom časovom odstupe od odberu vzoriek uvedených v písmenách a) a b).

2.1.2.3. Odchylné od odsekov 2.1.2.1 a 2.1.2.2 a ak sa cieľ Spoločenstva dosiahol aspoň v dvoch po sebe nasledujúcich rokoch, príslušný orgán môže nahradiť rutinné odbery vzoriek odberom vzoriek:

- a) na farme raz, kedykoľvek počas produkčného cyklu, a raz za rok v liahni, alebo
- b) na farme dvakrát, kedykoľvek v dostatočnom časovom odstupe od seba počas produkčného cyklu.

Odber vzoriek vykonaný príslušným orgánom môže nahradiť odber vzoriek na podnet prevádzkovateľa potravinárskeho podniku.

## 2.2. Protokol o odbere vzoriek

### 2.2.1. Odber vzoriek v liahni

Pri každom odbere vzoriek sa z chovného krdľa odoberá aspoň jedna vzorka. Odber vzoriek by sa mal zorganizovať tak, aby sa konal v deň liahnutia, keď budú k dispozícii vzorky zo všetkých chovných krdľov a keď by mal všetok materiál zo všetkých liahní, z ktorých sa v deň odberu vzoriek odoberie vyliahnutá hydina, primeraným spôsobom prispieť k súboru vzoriek. Ak je v liahňach viac ako 50 000 vajec z jedného krdľa, z tohto krdľa sa odoberá druhá vzorka.

Vzorka pozostáva aspoň z:

- a) jednej kombinovanej vzorky viditeľne znečistenej výstelky hniezd odobratej náhodne z piatich samostatných hniezd alebo z miest v liahni, aby sa dosiahla minimálna plocha odberu vzoriek 1 m<sup>2</sup>; ak sa však nasadové vajcia z chovného krdľa nachádzajú vo viac ako jednej liahni, potom sa kombinovaná vzorka odoberie zo všetkých piatich liahní, alebo
- b) jednej vzorky odobratej jedným alebo viacerými látkovými tampónmi z celkovej plochy minimálne 900 cm<sup>2</sup> odobratej okamžite po odstránení kurčiat z celej plochy dna aspoň piatich hniezd alebo z prachu z piatich miest, vrátane podlahy, vo všetkých maximálne piatich liahňach s vyliahnutými vajcami z krdľa, pričom sa zabezpečí, aby sa odobrala jedna vzorka z krdľa, z ktorého pochádzajú vajcia, alebo
- c) 10 g škrupín odobratých z celkového počtu 25 samostatných hniezd (t. j. 250 g počiatočná vzorka) v piatich liahňach s vyliahnutými vajcami z krdľa, ktoré sa rozdrvia, zmiešajú a z ktorých sa odoberie 25 g podvzorky na testovanie.

Postup uvedený v písmenách a), b) a c) sa dodržiava pri odbere vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa, ako aj na účely úradného odberu vzoriek. Zahrnutie liahne s vajcami z rôznych krdľov nie je povinné, ak aspoň 80 % z vajec je v iných liahňach, z ktorých sa odoberajú vzorky.

### 2.2.2. Odber vzoriek na farme:

#### 2.2.2.1. Rutinný odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa

Odber vzoriek pozostáva najmä zo vzoriek trusu a zameriava sa na odhalenie 1 % prevalencie v krdli s 95 % hranicou spoľahlivosti. Vzorky preto musia obsahovať jednu z týchto možností:

- a) Trus zozbieraný zo samostatných vzoriek čerstvého trusu, z ktorých každá váži minimálne 1 g a je odobratá náhodne z niekoľkých častí budovy, kde sa krdel' nachádza, alebo ak majú voľný prístup do viac ako jednej budovy na určitej farme, tak sa vzorka odoberie z každej skupiny budov na farme, kde sa krdel' nachádza. Trus sa má zozbierať na účely analýzy minimálne do dvoch súhrnných vzoriek.

Počet miest, z ktorých sa majú odobrať jednotlivé vzorky trusu s cieľom vytvoriť súhrnné vzorky, je takýto:

Počet operencov chovaných v krdli	Počet vzoriek trusu, ktoré sa majú odobrať v krdli
250 – 349	200
350 – 449	220
450 – 799	250
800 – 999	260
1 000 alebo viac	300

b) Vzorky z návlekov na nohy a/alebo z prachu:

Použité návleky na nohy musia dostatočne absorbovať vlhkosť. Na tento účel sú prijateľné aj „ponožky“ vytvorené z gázy.

Povrch návlekov na nohy sa navlhčí vhodnými riedidlami (napríklad 0,8 % roztok chloridu sodného, 0,1 % roztok peptónu v sterilnej deionizovanej vode, sterilná voda alebo akékoľvek iné riedidlo schválené príslušným orgánom).

Vzorky sa odoberajú počas prechodu cez budovu, pričom sa použije trasa, pri ktorej sa vytvoria reprezentatívne vzorky pre všetky časti budovy alebo príslušný sektor. Táto trasa by mala zahŕňať časti s podstielkou a roštami, za predpokladu, že sa po roštach dá bezpečne kráčať. Do odberu vzoriek sa zahŕňajú všetky samostatné ohrady v budove. Po ukončení odberu vzoriek vo vybranom sektore sa návleky na nohy musia opatrne odstrániť, aby sa prichytený materiál neuvoľnil.

Vzorky pozostávajú z:

- i) piatich párov návlekov na nohy, z ktorých každý predstavuje približne 20 % plochy budovy; vzorky z návlekov na nohy sa na účely analýzy môžu zozbierať minimálne do dvoch súhrnných vzoriek, alebo
  - ii) aspoň jedného páru návlekov na nohy, ktoré predstavujú celú plochu budovy a z doplnujúcej vzorky prachu odobratej z rôznych miest v rámci celej budovy z povrchov s viditeľnou prítomnosťou prachu. Na odber tejto vzorky prachu sa používa jeden alebo viac výterov navlhčených tampónov z celkovej plochy minimálne 900 cm<sup>2</sup>.
- c) V prípade chovu v kletke môže odber vzoriek pozostávať z prirodzene zmiešaného trusu z pásov na trus, škrabiek alebo hĺbkových jám, podľa typu zariadenia. Na samostatné testovanie sa odoberú dve vzorky s hmotnosťou aspoň 150 g z:
- i) pásov na trus pod každým radom kliek, ktoré sú v pravidelnej prevádzke a vyprázdňujú sa do systémov špirálovitých alebo prepravných pásov;
  - ii) zo systémov trusových jám, v ktorých sa deflektory pod kliekami zoškrabujú do hĺbkových jám pod budovou;
  - iii) zo systémov trusových jám v budove so stupňovitým usporiadaním kliek, kde trus padá priamo do jám.

V budove sa zvyčajne nachádza niekoľko radov kliek. Zozbieraný trus z každého radu predstavuje celkovú súhrnnú vzorku. Z každého krdla sa odoberajú dve súhrnné vzorky, ako je opísané v treťom až šiestom pododseku:

V systémoch využívajúcich pásy alebo škrabky by tieto mali byť v prevádzke pred vykonaním odberu v deň odberu vzoriek.

V systémoch s využitím deflektorov pod kliečkami a škrabiek sa zozbiera združený trus, ktorý sa usadil na škrabke po ukončení prevádzky.

V systémoch využívajúcich stupňovité kliečky bez systému pásov alebo škrabiek je potrebné zozbierať združený trus z hĺbkovej jamy.

Systém trusového pásu: združený trusový materiál sa zozbiera z koncov pásového zariadenia.

#### 2.2.2.2. Úradný odber vzoriek

- a) Rutinný odber vzoriek sa vykoná spôsobom opísaným v bode 2.2.2.1.
- b) Potvrdzujúci odber vzoriek po zistení príslušnej salmonely z odberu v liahni sa vykonáva tak, ako je opísané v bode 2.2.2.1. Dodatočné vzorky sa môžu odobrať na účely možného testovania bakteriostatík alebo bakteriálnych rastových inhibítorov takto: operence sa odoberú náhodne v rámci každej budovy na chov operencov na farme, obvykle do päť operencov z jednej budovy, pokiaľ sa príslušný orgán nedomnieva, že je nevyhnutné odobrať vzorku z väčšieho počtu operencov. Ak sa zdroj infekcie nepotvrdí, vykoná sa testovanie bakteriostatík, alebo sa pred zrušením obmedzení obchodu vykoná nové bakteriologické testovanie na prítomnosť salmonely v krdli alebo jeho potomstve. Ak sa zistia bakteriostatiká alebo bakteriálne rastové inhibítory, nákaza salmonelou sa považuje za potvrdenú.
- c) Podozrivé prípady

Vo výnimočných prípadoch, ak má príslušný orgán dôvody na spochybnenie výsledku (falošné pozitívne alebo negatívne výsledky), môže rozhodnúť o zopakovaní testovania v súlade s písmenom b).

### 3. SKÚMANIE VZORIEK

#### 3.1. Príprava vzoriek

##### 3.1.1. Vzorky z výstelky hniezd:

- a) vložte do 1 litra pufovej peptónovej vody (PPV) zohriatej na izbovú teplotu a jemne zamiešajte;
- b) pokračujte v kultivovaní vzorky použitím metódy detekcie uvedenej v odseku 3.2.

##### 3.1.2. Vzorky z návlekov na nohy a prachu:

- a) pár(-y) návlekov na nohy/ponožiek a vzorka prachu (látkový tampón) sa opatrne rozbalia, aby sa neuvolnil prichytený trusový alebo prachový materiál, a vložia sa do 225 ml PPV zohriatej na izbovú teplotu. Návleky na nohy/ponožky a látkový tampón sa úplne ponoria do PPV, aby bolo okolo vzorky dostatočné množstvo voľnej kvapaliny na migráciu salmonely zo vzorky, a preto, ak je to nevyhnutné, možno pridať viac PPV. Vzorky z návlekov na nohy a výteru pomocou látky sa pripravujú samostatne.
- b) V prípade, že sa päť párov návlekov na nohy/ponožiek spojí do dvoch vzoriek, vložte každú súhrnnú vzorku do 225 ml PPV, alebo ak je to potrebné, do väčšieho množstva, aby bola vzorka úplne ponorená a aby okolo nej bolo dostatočné množstvo voľnej kvapaliny na migráciu salmonely zo vzorky.
- c) Krúžte vzorkou, aby úplne nasiakla, a pokračujte v kultivovaní vzorky použitím metódy detekcie uvedenej v odseku 3.2.

### 3.1.3. Ostatné vzorky trusového materiálu:

- a) Vzorky trusu sa odoberú, dôkladne premiešajú a následne sa odoberie 25 gramov podvzorky na kultiváciu.
- b) 25 gramová podvzorka sa pridá do 225 ml PPV zohriatej na izbovú teplotu.
- c) V kultivácii vzorky pokračuje pomocou metódy detekcie uvedenej v odseku 3.2.

V prípade schválenia noriem ISO na prípravu príslušných vzoriek na účely zistenia salmonely sa uplatňujú tieto normy a nahrádzajú už uvedené ustanovenia o príprave vzoriek.

### 3.2. Metóda detekcie

Zistenie baktérií *Salmonella* spp. sa vykonáva podľa zmeny a doplnenia 1 normy EN/ISO 6579-2002/Amd1:2007. 'Mikrobiológia potravín a krmív – Horizontálna metóda na dôkaz baktérií rodu *Salmonella* – Zmena a doplnenie 1: Príloha D: Zisťovanie baktérií rodu *Salmonella* v truse zvierat a vo vzorkách v štádiu prvovýroby'.

Pokiaľ ide o vzorky z nálevkov na nohy, vzorky prachu a ostatné vzorky trusového materiálu uvedené v odseku 3.1, na ďalšiu kultiváciu je možné združiť obohacujúci roztok inkubovanej pufrovanej peptónovej vody. V tomto prípade inkubujte obe vzorky v pufrovanej peptónovej vode zvyčajným spôsobom. Vezmite 1 ml inkubovaného roztoku z každej vzorky a dôkladne premiešajte, potom vezmite 0,1 ml zmesi a naočkujte štítky MSRV zvyčajným spôsobom.

Po inkubácii netraste, nekrúžte ani inak nepohybujte vzorkami v PPV, pretože sa tým uvoľňujú inhibičné častice a znižuje následná izolácia v MSRV.

### 3.3. Sérotypový rozbor

Minimálne jeden izolát z každej pozitívnej vzorky sa podrobí rozboru podľa Kaufmannovej-Whiteovej schémy.

## 4. VÝSLEDKY A PODÁVANIE SPRÁV

Chovný krdel' sa pokladá za infikovaný na účely overenia dosiahnutia cieľa Spoločenstva, ak sa zistí prítomnosť príslušnej salmonely (iného druhu ako vakcinačné kmene) v jednej alebo vo viacerých vzorkách trusu (alebo ak existuje druhotné úradné potvrdenie v členskom štáte na príslušných vzorkách trusu alebo na vzorkách orgánov operencov), ktoré sa odoberali z farmy, a to aj vtedy, ak sa salmonela zistí iba vo vzorke prachu. To neplatí vo výnimočných prípadoch podozrivých chovných krdľov, keď sa úradným odberom vzoriek nepotvrdilo odhalenie salmonely na farme z iniciatívy prevádzkovateľa.

Na štatistické účely sa infikovaný krdel' počíta iba raz, bez ohľadu na to, ako často bola salmonela zistená v tomto krdli počas produkčného obdobia.

Podávanie správ zahŕňa:

- a) podrobný opis možností na realizáciu schémy odberu vzoriek a typov odobratých vzoriek, podľa vhodnosti;
  - b) počet v súčasnosti chovaných chovných krdľov a počet testovaných krdľov;
  - c) výsledky testovania;
  - d) objasnenie výsledkov, najmä výnimočných prípadov.“
-

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 214/2009

z 18. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1800/2004, pokiaľ ide o podmienky povolenia krmnej doplnkovej látky Cycostat 66G

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

pri súčasnom zachovaní obchodného názvu Cycostat 66G, pokiaľ ide o králiky na výkrm.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(3) Navrhovaná zmena podmienok povolenia je výhradne administratívnej povahy a nezahŕňa nové posúdenie príslušných doplnkových látok. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) bol o žiadosti informovaný.

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

(4) Aby žiadateľ mohol uplatňovať svoje práva uvádzať doplnkové látky na trh pod obchodným názvom „Robenz 66G“, je potrebné zmeniť podmienky povolenia týkajúce sa kurčiat na výkrm a moriek.

keďže:

(5) Nariadenie (ES) č. 1800/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(1) Doplnková látka robenidín hydrochlorid 66 g/kg (Cycostat 66G), ďalej len Cycostat 66G, ktorá sa spája s držiteľom povolenia Alpharma (Belgicko) BVBA a ktorá patrí do skupiny kokcidostatík a iných liečivých látok, bola povolená za určitých podmienok v súlade so smernicou Rady 70/524/EHS <sup>(2)</sup>. V nariadení Komisie (ES) č. 1800/2004 <sup>(3)</sup> sa povolilo používanie tejto doplnkovej látky v krmivách pre kurčatá na výkrm, morcky a králiky na výkrm na desať rokov. Uvedená doplnková látka bola oznámená ako existujúci výrobok v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1831/2003. Keďže boli predložené všetky informácie požadované podľa tohto ustanovenia, táto doplnková látka sa zaradila do registra krmných doplnkových látok Spoločenstva.

(6) Je vhodné ustanoviť prechodné obdobie, počas ktorého sa môžu spotrebovať existujúce zásoby.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1800/2004 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Existujúce zásoby, ktoré sú v súlade s ustanoveniami platnými pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, môžu byť ďalej uvádzané na trh a používané do 30. júna 2010.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 317, 16.10.2004, s. 37.



*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. marca 2009

*Za Komisiu*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA

Registračné číslo doplnkovej látky	Meno osoby zodpovednej za uvádzanie doplnkových látok do obehu	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Mínimálny obsah		Iné ustanovenia	Konec obdobia platnosti povolenia	Maximálne limity reziduí (MLR) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						Mínimálny obsah	Maximálny obsah			
Kokcidiostatiká a iné liečivé látky										
„E 758	Alphaarma (Belgicko) BVBA	Robenidín hydrochlorid 66 g/kg (Robenz 66G)	Zloženie doplnkovej látky: Robenidín hydrochlorid: 66 g/kg Lignosulfonát: 40 g/kg Síran vápenatý dihydrát: 894 g/kg Účinná látka: Robenidín hydrochlorid. $C_{15}H_{13}Cl_2N_5HCl$ , 1,3-bis [(p-chlorobenzylidén) amino]-guanidín hydrochlorid. Číslo CAS: 25875-50-7, Príbuzné nečistoty: N,N',N''-Tris[(p-Cl-benzylidén)amino]guanidín: $\leq 0,5\%$ Bis-[4-Cl-benzylidén]hydrazín: $\leq 0,5\%$	Kurčatá na výkrm	—	30	36	Zákaz používať najmenej päť dní pred zabitím	29.10.2014	800 µg robenidín hydrochloridu/kg surovej pečene 350 µg robenidín hydrochloridu/kg surovej obličky 200 µg robenidín hydrochloridu/kg surového svalu 1 300 µg robenidín hydrochloridu/kg surovej kože/tuku

Registračné číslo doplnkovej látky	Meno a registračné číslo osoby zodpovednej za uvádzanie doplnkových látok do obehu	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Maximálny obsah		Iné ustanovenia	Koniec obdobia platnosti povolenia	Maximálne limity rezíduí (MLR) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						Minimálny obsah	mg účinnej látky na kg kompletného krmiva			
		Robenidín hydrochlorid 66 g/kg (Robenz 66G)	Zloženie doplnkovej látky: Robenidín hydrochlorid: 66 g/kg Lignosulfonát: 40 g/kg Síran vápenatý dihydrát: 894 g/kg Účinná látka: Robenidín hydrochlorid, $C_{15}H_{13}Cl_2N_5 \cdot HCl$ , 1,3-bis [(p-chlorobenzylidén) amino]- guanidín hydrochlorid, Číslo CAS: 25875-50-7, Príbužné nečistoty: $N,N',N''$ -Tris[(p-Cl- benzylidén)amino]guanidín: $\leq 0,5\%$ Bis-[4-Cl-benzylidén]hydrazín: $\leq 0,5\%$	Morky	—	30	36	Zákaz používať najmenej päť dní pred zabitím	29.10.2014	400 µg robenidín hydrochloridu/kg surovej kože/tuku 400 µg robenidín hydrochloridu/kg surovej pečene 200 µg robenidín hydrochloridu/kg surovej obličky 200 µg robenidín hydrochloridu/kg surového svalu

Registračné číslo doplnkovej látky	Meno a registračné číslo osoby zodpovednej za uvádzanie doplnkových látok do obehu	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Maximálny obsah		Iné ustanovenia	Konec obdobia platnosti povolenia	Maximálne limity reziduí (MLR) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						Mínimálny obsah	mg účinnej látky na kg kompletného krmiva			
		Robenidín hydrochlorid 66 g/kg (Cycostat 66G)	Zloženie doplnkovej látky: Robenidín hydrochlorid: 66 g/kg Lignosulfonát: 40 g/kg Síran vápenatý dihydrát: 894 g/kg Účinná látka: Robenidín hydrochlorid, $C_{15}H_{13}Cl_2N_5HCl$ , 1,3-bis [(p-chlorobenzylidén) amino]- guanidín hydrochlorid, Číslo CAS: 25875-50-7, Príbužné nečistoty: $N,N',N''$ -Tris[(p-Cl-benzylidén)amino]guanidín: ≤ 0,5 % Bis-[4-Cl-benzylidén]hydrazín: ≤ 0,5 %	Králiky na výkrm	—	50	66	Zákaz používať najmenej päť dní pred zabitím	29.10.2014	—

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 215/2009****z 18. marca 2009****o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe by sa mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné zabezpečiť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto aj naďalej odvolávať v období troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva<sup>(2)</sup>.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

**Článok 2**

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. marca 2009

Za Komisiu  
László KOVÁCS  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

## PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Takzvaný „modul rádio tuneru“ určený na zabudovanie do rozhlasových prijímačov druhu používaného v motorových vozidlách, spolu s inými komponentmi ako napájací zdroj, signálové procesory, zosilňovače zvuku a kanálové pamäťové obvody.</p> <p>Modul pozostáva z rádiového bloku, medzifrekvenčného bloku a demodulačných obvodov AM/FM.</p> <p>Modul izoluje rádiovú frekvenciu a demoduluje audio signál bez ďalšieho spracovania.</p>	8527 29 00	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 2 písm. a) a 6 interpretácie kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 8527 a 8527 29 00.</p> <p>Keďže modul má všetky potrebné komponenty (rádiový blok, medzifrekvenčný blok a demodulačné obvody AM/FM) na prijímanie a spracovanie rozhlasového vysielania, na základe všeobecného pravidla 2 písm. a) sa považuje za kompletný alebo hotový výrobok položky 8527. Preto sa modul zatrieduje do uvedenej položky.</p> <p>Zatriedenie do položky 8529 ako súčasti vhodnej na použitie výhradne alebo hlavne s prístrojmi položky 8527 je preto vylúčené.</p> <p>Modul sa preto zatrieduje do položky 8527 ako rozhlasový prijímač neschopný prevádzky bez vonkajšieho zdroja energie, druhu používaného v motorových vozidlách.</p>

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

zo 16. februára 2009

**o uzatvorení Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii**

(2009/246/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 310 v spojení s jej článkom 300 ods. 2 prvým pododsekom druhou vetou a jej článkom 300 ods. 3 druhým pododsekom,

so zreteľom na Akt o prístupení z roku 2005, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

(1) Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (ďalej len „protokol“) bol v mene Európskeho spoločenstva a jeho členských štátov podpísaný v Luxemburgu 13. októbra 2008, s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu v súlade s rozhodnutím Rady 2008/881/ES <sup>(2)</sup>.

(2) Protokol by sa mal schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Týmto sa v mene Európskeho spoločenstva a jeho členských štátov schvaľuje Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu <sup>(\*)</sup>.

*Článok 2*

Predseda Rady v mene Spoločenstva a jeho členských štátov uloží akty ustanovené v článku 8 protokolu.

V Bruseli 16. februára 2009

Za Radu  
predseda  
O. LIŠKA

<sup>(1)</sup> Súhlas zo 16. decembra 2008 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 324, 3.12.2008, s. 1.

<sup>(\*)</sup> Pozri Ú. v. EÚ L 324, 3.12.2008, s. 3.

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/322/ES, pokiaľ ide o kŕmenie niektorých vtákov živiacich sa mŕtvymi telami v Bulharsku niektorými materiálmi kategórie 1

[oznámené pod číslom K(2009) 1670]

(Iba bulharské, francúzske, grécke, portugalské, španielske a talianske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2009/247/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených na ľudskú spotrebu<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 23 ods. 2 písm. d),

keďže:

- (1) V rozhodnutí Komisie 2003/322/ES z 12. mája 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokiaľ ide o kŕmenie niektorých vtákov živiacich sa mŕtvymi telami niektorými materiálmi z kategórie 1<sup>(2)</sup>, sa stanovujú podmienky, za ktorých niektoré členské štáty môžu povoliť kŕmenie niektorých ohrozených alebo chránených druhov vtákov živiacich sa mŕtvymi telami.
- (2) V uvedenom rozhodnutí sa uvádza zoznam členských štátov, ktorým sa povolilo využiť túto možnosť, druhy vtákov živiacich sa mŕtvymi telami, ktoré sa môžu kŕmiť materiálom kategórie 1, a vykonávacie pravidlá, za ktorých sa kŕmenie môže uskutočniť.
- (3) Bulharsko predložilo žiadosť o povolenie kŕmenia niektorých vtákov živiacich sa mŕtvymi telami niektorými materiálmi kategórie 1 a predložilo dostatočné informácie týkajúce sa výskytu týchto druhov na svojom území a bezpečnostných opatrení, ktoré sa majú uplatňovať pri kŕmení týchto vtákov živočíšnymi vedľajšími produktmi kategórie 1.
- (4) Rozhodnutie 2003/322/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Rozhodnutie 2003/322/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

## „Článok 1

**Vykonávacie pravidlá týkajúce sa kŕmenia niektorých vtákov živiacich sa mŕtvymi telami niektorými materiálmi kategórie 1**

Podľa článku 23 ods. 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 1774/2002 môže Bulharsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus a Portugalsko povoliť použitie celých tiel mŕtvych zvierat, ktoré môžu obsahovať špecifikovaný rizikový materiál uvedený v článku 4 ods. 1 písm. b) bode ii) uvedeného nariadenia, na kŕmenie určitých ohrozených alebo chránených druhov vtákov živiacich sa mŕtvymi telami, ako sa stanovuje v časti A prílohy k tomuto rozhodnutiu.“

2. Článok 4 sa nahrádza takto:

## „Článok 4

**Súlad dotknutých členských štátov**

Príslušné členské štáty bezodkladne prijímajú opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a dané opatrenia uverejnia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 117, 13.5.2003, s. 32.



3. Článok 6 sa nahrádza takto:

orliak morský (*Haliaeetus albicilla*), haja tmavá (*Milvus migrans*) a haja červená (*Milvus milvus*).“

„Článok 6

**Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené Bulharskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike a Portugalskej republike.“

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Bulharskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike a Portugalskej republike.“

4. V časti A prílohy I sa dopĺňa toto písmeno g):

V Bruseli 16. marca 2009

„g) V prípade Bulharska: sup tmavohnedý (*Aegypius monachus*), bradáň žltohlavý (*Gypaetus barbatus*), sup bieloohlavý (*Gyps fulvus*), zdochlinár biely (*Neophron percnopterus*), orol skalný (*Aquila chrysaetos*), orol kráľovský (*Aquila heliaca*),

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. marca 2009,

**ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/185/ES, pokiaľ ide o veterinárne podmienky obchodu s ošípanými medzi členskými štátmi a ich regiónmi, ktoré sú bez výskytu Aujeszského choroby**

[oznámené pod číslom K(2009) 1687]

(Text s významom pre EHP)

(2009/248/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vo vnútri Spoločenstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 2,

keďže:

- (1) V smernici 64/432/EHS sa stanovujú kritériá požadované na schválenie členského štátu alebo jeho regiónu ako členského štátu alebo regiónu bez výskytu určitých nákazlivých chorôb vrátane Aujeszského choroby. V uvedenej smernici sa tiež stanovuje, že dodatočné záruky, všeobecné alebo špecifické, ktoré sa môžu požadovať v obchode vnútri Spoločenstva, sa majú stanoviť v súlade s postupom v nej uvedeným.
- (2) V prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2008/185/ES z 21. februára 2008 o dodatočných zárukách v obchode s ošípanými v rámci Spoločenstva, pokiaľ ide o Aujeszského chorobu, a o kritériách na poskytovanie informácií o tejto chorobe <sup>(2)</sup> sa uvádza zoznam členských štátov alebo ich regiónov, ktoré sú bez výskytu Aujeszského choroby a v ktorých je zakázané očkovanie.
- (3) V rozhodnutí 2008/185/ES sa tiež stanovujú dodatočné záruky týkajúce sa uvedenej choroby pri premiestňovaní ošípaných medzi členskými štátmi. Tieto dodatočné záruky sú spojené so zdravotným štatútom dotknutých členských štátov alebo ich regiónov.
- (4) Zo skúseností so zavádzaním uvedených záruk sa ukázalo, že je potrebné objasniť, že premiestňovanie ošípaných medzi členskými štátmi alebo ich regiónmi, ktoré sú bez výskytu Aujeszského choroby a v ktorých je očkovanie zakázané a ktoré sú uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2008/185/ES, si nevyžaduje nijaké dodatočné záruky.

(5) Rozhodnutie 2008/185/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Rozhodnutie 2008/185/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa úvodná veta nahrádza týmto:

„Ošípané určené na chov alebo výrobu odosielané do členských štátov alebo ich regiónov, ktoré sú bez výskytu Aujeszského choroby a ktoré sú uvedené v prílohe I, musia pochádzať z členského štátu alebo jeho regiónu uvedeného v tejto prílohe alebo musia spĺňať tieto dodatočné podmienky:“

2. V článku 2 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Ošípané určené na zabitie odosielané do členských štátov alebo ich regiónov, ktoré sú bez výskytu Aujeszského choroby a ktoré sú uvedené v prílohe I, musia pochádzať z členského štátu alebo jeho regiónu uvedeného v tejto prílohe alebo musia spĺňať tieto dodatočné podmienky:“

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 18. marca 2009

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2008, s. 19.

## IV

(Iné akty)

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

## DOZORNÝ ORGÁN EZVO

## ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ORGÁNU EZVO

č. 154/07/COL

z 3. mája 2007,

**ktorým sa šesťdesiaty tretíkrát menia a dopĺňajú procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci**

DOZORNÝ ORGÁN EZVO <sup>(1)</sup>,

SO ZRETELOM na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore <sup>(2)</sup>, najmä na jej články 61 až 63 a protokol 26,

SO ZRETELOM na Dohodu medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a Súdneho dvora <sup>(3)</sup>, najmä na jej článok 24 a článok 5 ods. 2 písm. b),

KEĎŽE podľa článku 24 Dohody o dozore a súde uvedie dozorný orgán do platnosti ustanovenia Dohody o EHP týkajúce sa štátnej pomoci,

KEĎŽE podľa článku 5 ods. 2 písm. b) Dohody o dozore a súde vydáva dozorný orgán oznámenia alebo usmernenia o otázkach, ktorými sa zaoberá Dohoda o EHP, pokiaľ to táto dohoda alebo Dohoda o dozore a súde výslovne ustanovuje alebo pokiaľ to dozorný orgán považuje za nevyhnutné,

PRIPOMÍNAJÚC procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci prijaté 19. januára 1994 Dozorným orgánom EZVO <sup>(4)</sup>,

KEĎŽE kapitola 9 usmernení o štátnej pomoci, Uverejňovanie rozhodnutí, sa stala obsolentnou vzhľadom na zmenu a doplnenie k protokolu 3 k Dohode o dozore a súde <sup>(5)</sup>,

KEĎŽE vzhľadom na prijatie rozhodnutia dozorného orgánu č. 195/04/COL <sup>(6)</sup> sa stávajú nasledujúce procesnoprávne usmernenia o štátnej pomoci obsolentnými, pokiaľ ide o posúdenie existujúcej štátnej pomoci a plánov na poskytnutie novej pomoci:

— kapitola 11 usmernení o štátnej pomoci, Kritériá na použitie zrýchleného schvaľovacieho konania,

— kapitola 13 usmernení o štátnej pomoci, Pravidlá pre prípady kumulácie pomoci na rôzne účely,

— príloha I k usmerneniam o štátnej pomoci, Kontrolný zoznam pre informácie, ktoré sa predkladajú v rámci notifikácie štátnej pomoci Dozornému orgánu EZVO <sup>(7)</sup>,

— príloha II k usmerneniam o štátnej pomoci, Notifikácia na použitie zrýchleného schvaľovacieho konania,

— príloha III k usmerneniam o štátnej pomoci, Vzor podrobnej ročnej správy,

<sup>(1)</sup> Ďalej len „dozorný orgán“.

<sup>(2)</sup> Ďalej len „Dohoda o EHP“.

<sup>(3)</sup> Ďalej len „Dohoda o dozore a súde“.

<sup>(4)</sup> Usmernenia o uplatňovaní a výklade článkov 61 a 62 Dohody o EHP a článku 1 protokolu 3 k Dohode o dozore a súde, prijaté a vydané Dozorným orgánom EZVO 19. januára 1994, uverejnené v Ú. v. ES L 231, 3.9.1994, s. 1, a v dodatku EHP k Ú. v. ES, 3.9.1994, č. 32. Usmernenia boli naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím č. 14/07/COL zo 7. februára 2007 (zatiaľ neuverejnené). Ďalej len „usmernenia o štátnej pomoci“. Usmernenia o štátnej pomoci sú dostupné na internetovej stránke dozorného orgánu.

<sup>(5)</sup> Dohoda medzi štátmi EZVO o zmene a doplnení k protokolu 3 podpísaná 10. decembra 2001 (dátum vstupu do platnosti: 28. august 2003).

<sup>(6)</sup> Rozhodnutie č. 195/04/COL zo 14. júla 2004 o vykonávacích ustanoveniach uvedených v článku 27 v časti II protokolu 3 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a Súdneho dvora, uverejnené v Ú. v. EÚ L 139, 25.5.2006, s. 37.

<sup>(7)</sup> Okrem oddielu III, ktorý obsahuje formulár na podanie sťažností.

- príloha IV k usmerneniam o štátnej pomoci, Vzor zjednodušenej ročnej správy,
- príloha XIII k usmerneniam o štátnej pomoci, Štandardný notifikačný formulár podľa multisektorového rámca regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty <sup>(1)</sup>,
- príloha XIV k usmerneniam o štátnej pomoci, Notifikačný formulár pre individuálne granty pomoci na reštrukturalizáciu,
- príloha XV k usmerneniam o štátnej pomoci, Notifikačný formulár pre pomoc na záchranu,
- príloha XVI k usmerneniam o štátnej pomoci, Dodatočné informácie spravidla poskytované pri notifikácii štátnej pomoci na účely súvisiace so životným prostredím podľa článku 1 ods. 3 protokolu 3 k Dohode o dozore a súde,

KEĎŽE vzhľadom na prijatie nových usmernení o regionálnej pomoci prostredníctvom rozhodnutia dozorného orgánu č. 85/06/COL <sup>(2)</sup> sa stávajú nasledujúce kapitoly usmernení o štátnej pomoci neplatnými, pokiaľ ide o posúdenie nových plánov na poskytnutie štátnej pomoci:

- kapitola 25 usmernení o štátnej pomoci, Národná regionálna pomoc,
- kapitola 25A usmernení o štátnej pomoci, Preskúmanie usmernení o národnej regionálnej pomoci na obdobie po 1. januári 2007,
- kapitola 26A usmernení o štátnej pomoci, Multisektorový rámec regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty, začlenený teraz do nových usmernení o regionálnej pomoci,
- príloha X k usmerneniam o štátnej pomoci, Ekvivalent čistého grantu investičnej pomoci,

<sup>(1)</sup> Nové notifikačné formuláre pre regionálnu pomoc boli prijaté rozhodnutím dozorného orgánu č. 387/06/COL z 13. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie kolégia č. 195/04/COL o vykonávacích ustanoveniach uvedených v článku 27 v časti II protokolu 3 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a Súdneho dvora, pokiaľ ide o štandardné formuláre pre notifikáciu pomoci, zatiaľ neuvyverejneným v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO zo 6. apríla 2006, ktorým sa päťdesiaty šiestykrát menia a dopĺňajú procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci zavedením novej kapitoly 25.B: Národná regionálna pomoc na roky 2007 až 2013, zatiaľ neuvyverejnené. Dostupné na internetovej stránke dozorného orgánu.

- príloha XI k usmerneniam o štátnej pomoci, Pomoc určená na kompenzáciu dodatočných nákladov na dopravu v regiónoch oprávnených na uplatňovanie výnimky podľa článku 61 ods. 3 písm. c) na základe kritéria hustoty obyvateľstva,
- príloha XII k usmerneniam o štátnej pomoci, Metóda určovania stropov na obyvateľstvo v rámci výnimky v článku 61 ods. 3 písm. c),

KEĎŽE nasledujúce hmotnoprávne ustanovenia o štátnej pomoci treba zmeniť <sup>(3)</sup>:

- kapitola 10A, Štátna pomoc a rizikový kapitál, sa nahradila kapitolou 10B, Štátna pomoc na podporu investícií rizikového kapitálu do malých a stredných podnikov, na základe prijatia rozhodnutia dozorného orgánu č. 313/06/COL <sup>(4)</sup>,
- kapitola 24 usmernení o štátnej pomoci, Pomoc oceľiar-skemu priemyslu mimo ESUO, sa stala neplatnou na základe prijatia rozhodnutia dozorného orgánu č. 263/02/COL <sup>(5)</sup> zavedením kapitoly 26A, Multisektorový rámec regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty,
- kapitola 29 usmernení o štátnej pomoci, Všeobecné schémy investičnej pomoci <sup>(6)</sup>, bola relevantná len v kontexte prijatia Dohody o EHP,
- príloha V k usmerneniam o štátnej pomoci, Schváliteľná škála pomoci pre MSP podľa veľkosti a umiestnenia podniku, už nie je aktuálna a uplatniteľná,

<sup>(3)</sup> Tieto pravidlá sa nedajú viac uplatniť pre posúdenie nových plánov na poskytnutie štátnej pomoci.

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO č. 313/06/COL, ktorým sa päťdesiaty deviatykrát menia a dopĺňajú procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci zavedením novej kapitoly 10.B: Štátna pomoc na podporu investícií rizikového kapitálu do malých a stredných podnikov, zatiaľ neuvyverejnené. Dostupné na internetovej stránke dozorného orgánu.

<sup>(5)</sup> Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO č. 263/02/COL z 18. decembra 2002, ktorým sa po tridsiaty šiestykrát menia a dopĺňajú procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci zavedením novej kapitoly 26A: Multisektorový rámec regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty ( Ú. v. EÚ L 139, 25.5.2006, s. 8).

<sup>(6)</sup> Táto kapitola je z roku 1994 a stanovuje, že všeobecné schémy investičnej pomoci sú nezlučiteľné s uplatňovaním Dohody o EHP. Hoci štáty EZVO mali v rámci ich všeobecnej povinnosti prijať všetky vhodné opatrenia na zosúladenie týchto schém s Dohodou o EHP, aby zabezpečili splnenie povinností vyplývajúcich z Dohody o EHP (článok 3), je možné, že niektoré štáty EZVO tieto schémy ešte stále používajú. Sú v nej teda stanovené pravidlá, ktoré vyžadujú notifikáciu individuálnych prípadov uplatňovania týchto schém. Čiastočne odkazuje na list Komisie členským štátom SG(79) D/10478 zo 14. septembra 1979, ktorý bol začlenený ako bod 32 do prílohy XV k Dohode o EHP.

KEĎŽE je žiaduce, aby sa v rámci procesu prehodnocovania usmernení o štátnej pomoci začlenilo oznámenie Komisie európskych spoločností o určení pravidiel uplatniteľných pre posúdenie nezákonnej štátnej pomoci <sup>(1)</sup>, aj keď dozorný orgán už v mnohých prípadoch naň odkazoval,

KEĎŽE toto oznámenie má význam aj pre Európsky hospodársky priestor,

KEĎŽE sa v rámci celého Európskeho hospodárskeho priestoru má zabezpečiť jednotné uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci EHP,

KEĎŽE podľa bodu II v položke „VŠEOBECNÉ“ na konci prílohy XV k Dohode o EHP má dozorný orgán po konzultácii s Komisiou prijať akty, ktoré zodpovedajú aktom prijatým Európskou komisiou,

PO konzultácii s Európskou komisiou,

PRIPOMÍNAJÚC, že dozorný orgán prekonzultoval túto vec so štátmi EZVO – Islandom, Lichtenštajnskom a Nórskom 29. marca 2007,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Usmernenia o štátnej pomoci sa menia a dopĺňajú vypustením kapitol 9, 10A, 11, 13, 24, 25, 25A, 26A a 29, ako aj príloh I (okrem oddielu III Sťažnosti) až V a X až XVI.

Oddiel III prílohy I sa začlení na záver kapitoly Sťažnosti – formulár na podávanie sťažností týkajúcich sa údajnej nezákonnej štátnej pomoci, príloha VIII sa začlení na záver kapitoly Pomoc námornej doprave a príloha IX na záver kapitoly Poistenie krátkodobých vývozných úverov.

Príloha I k tomuto rozhodnutiu uvádza všetky vypustené kapitoly a prílohy.

#### Článok 2

Usmernenia o štátnej pomoci sa ďalej menia a dopĺňajú vložením novej kapitoly Pravidlá uplatniteľné pre posúdenie nezákonnej štátnej pomoci. Nová kapitola sa nachádza v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 3

Kapitoly usmernení o štátnej pomoci nebudú očíslované. Nová štruktúra usmernení je na informačné účely uvedená v prílohe III k tomuto rozhodnutiu.

Text usmernení o štátnej pomoci bude náležite aktualizovaný. V prípade krížových odkazov na ešte stále existujúce kapitoly sa odkaz nebude robiť na číslo kapitoly, ale na názov usmernení. Pokiaľ ide o krížové odkazy na zrušené kapitoly, číslo pôvodnej kapitoly sa zachová <sup>(2)</sup>.

#### Článok 4

Štáty EZVO budú informované listom vrátane kópie tohto rozhodnutia a príloh.

#### Článok 5

Európska komisia bude informovaná v súlade s písmenom d) protokolu 27 k Dohode o EHP prostredníctvom kópie tohto rozhodnutia vrátane príloh.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie vrátane príloh I až III sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

#### Článok 7

Iba anglický text je autentický.

V Bruseli 3. mája 2007

Za Dozorný orgán EZVO

Bjørn T. GRYDELAND  
predseda

Kurt JAEGER  
člen kolégia

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 119, 22.5.2002, s. 22.

<sup>(2)</sup> Konsolidovaná verzia usmernení o štátnej pomoci sa nachádza na internetovej stránke dozorného orgánu: <http://www.efasurv.int/>

## PRÍLOHA I

## ODDIEL A – KAPITOLY, KTORÉ BOLI Z USMERNENÍ O ŠTÁTNEJ POMOCI VYPUSTENÉ

Názov	Číslo kapitoly
Uverejňovanie rozhodnutí	9
Štátna pomoc a rizikový kapitál	10A (*)
Kritériá pre použitie zrýchleného schvaľovacieho konania	11
Pravidlá uplatniteľné v prípadoch kumulácie pomoci na rôzne účely	13
Pomoc oceliarskemu priemyslu mimo ESUO	24
Národná regionálna pomoc	25 (*)
Preskúmanie usmernení o národnej regionálnej pomoci na obdobie po 1. januári 2007	25A (*)
Multisektorový rámec regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty	26A (*)
Všeobecné schémy investičnej pomoci	29

(\*) Tieto kapitoly môžu byť naďalej relevantné pre posúdenie nezákonnej štátnej pomoci, a preto sú stále dostupné na internetovej stránke dozorného orgánu (zoznam zrušených kapitol).

## ODDIEL B – PRÍLOHY, KTORÉ BOLI Z USMERNENÍ O ŠTÁTNEJ POMOCI VYPUSTENÉ

Prílohy I (okrem oddielu III Sťažnosti) až V a X až XVI boli vypustené.

Pôvodný oddiel III prílohy I usmernení o štátnej pomoci sa začlenil na záver kapitoly Sťažnosti – formulár na podávanie sťažností týkajúcich sa údajnej nezákonnej štátnej pomoci, príloha VIII sa začlenila na záver kapitoly Pomoc námornej doprave a príloha IX na záver kapitoly Poistenie krátkodobých vývozných úverov.

## PRÍLOHA II

**NOVÁ KAPITOLA USMERNENÍ O ŠTÁTNEJ POMOCI  
PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA POSÚDENIE NEZÁKONNEJ ŠTÁTNEJ POMOCI**

Celý rad nástrojov schválených Dozorným orgánom EZVO (ďalej len „dozorný orgán“) v priebehu rokov obsahuje ustanovenie, že nezákonná štátna pomoc, t. j. pomoc poskytnutá v rozpore s článkom 1 ods. 3 v časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde<sup>(1)</sup>, sa posudzuje v súlade s textami platnými v čase, keď bola pomoc poskytnutá. To sa vzťahuje napríklad na kapitolu usmernení dozorného orgánu o štátnej pomoci týkajúcej sa štátnej pomoci na ochranu životného prostredia.

Za účelom transparentnosti a právnej istoty dozorný orgán informuje štáty EZVO a tretie strany, že sa rozhodol naďalej používať rovnaké pravidlo v súvislosti so všetkými nástrojmi, v ktorých sa stanovuje, ako bude dozorný orgán uplatňovať svoje právomoci pri posudzovaní zlučiteľnosti štátnej pomoci s fungovaním Dohody o EHP. Preto dozorný orgán vždy posudzuje zlučiteľnosť nezákonnej štátnej pomoci s fungovaním Dohody o EHP v súlade s hmotnoprávnymi kritériami stanovenými v každom nástroji platnom v čase, keď bola pomoc poskytnutá.

Tým nie sú dotknuté špecifickejšie pravidlá obsiahnuté v kapitole usmernení dozorného orgánu o štátnej pomoci týkajúcej sa štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach.

Tým nie je dotknutá interpretácia aktov v oblasti štátnej pomoci začlenených do Dohody o EHP.

---

(<sup>1</sup>) Dohoda medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a Súdneho dvora, ďalej len „Dohoda o dozore a súde“.

---

## PRÍLOHA III

## NOVÁ ŠTRUKTÚRA USMERNENÍ O ŠTÁTNEJ POMOCI

Názov	Pôvodná kapitola
<b>Zmeny a doplnenia</b>	
<b>Obsah</b>	
<b>Časť I: Predslov</b>	
Úvod	1
Právny základ a všeobecné ustanovenia	2
<b>Časť II: Procesné pravidlá</b>	
Pravidlá uplatniteľné na posúdenie nezákonnej štátnej pomoci	
Spolupráca medzi národnými súdmi a Dozorným orgánom EZVO v oblasti štátnej pomoci	9A
Sťažnosti – formulár na podávanie sťažností týkajúcich sa údajnej nezákonnej štátnej pomoci	9B
Služobné tajomstvo v rozhodnutiach o štátnej pomoci	9C
<b>Časť III: Pravidlá horizontálnej pomoci</b>	
Pomoc mikropodnikom, malým a stredným podnikom (MSP)	10
Národná regionálna pomoc na roky 2007 – 2013	25B
Štátna pomoc na podporu investícií rizikového kapitálu do malých a stredných podnikov	10B
Pomoc na výskum, vývoj a inováciu	14
Pomoc na ochranu životného prostredia	15
Pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach	16
<b>Časť IV: Pravidlá špecifické pre sektory</b>	
Metodika zameraná na analýzu štátnej pomoci v súvislosti s uviaznutými nákladmi	21
Pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu a pomoc na ukončenie činnosti v oceliarskom sektore	22
Pomoc pre námornú dopravu	24A
Pomoc pre lodné staviteľstvo	24B
Uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci vo verejnoprávnom vysielaní	24C
Pomoc pre sektor letectva	30
Financovanie letísk a štátna pomoc na začatie činnosti pre letecké spoločnosti s odletom z regionálnych letísk	30A
Pomoc pre lodné staviteľstvo poskytnutá ako rozvojová pomoc rozvojovej krajine	31
<b>Časť V: Osobitné nástroje pomoci</b>	
Štátne záruky	17
Poistenie krátkodobých vývozných úverov	17A
Uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci pri opatreniach týkajúcich sa priameho zdaňovania podnikov	17B
Prvky štátnej pomoci pri predaji pozemku a budov verejnými orgánmi	18B



Názov	Pôvodná kapitola
<b>Časť VI: Pravidlá štátneho vlastníctva podnikov, pomoc pre verejné podniky a na služby vo všeobecnom hospodárskom záujme</b>	
Štátna pomoc vo forme kompenzácie za služby vo verejnom záujme	18C
Podiely verejných orgánov	19
Uplatňovanie ustanovení o štátnej pomoci na verejné podniky vo výrobnom sektore	20
<b>Časť VII: Iné</b>	
Prevod národných mien na euro	33
Referenčné, diskontné a úrokové sadzby, ktoré sa uplatňujú pri vymáhaní nezákonnej štátnej pomoci	34

# SPOLOČNÝ VÝBOR EHP

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 1/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 43/2008 z 25. apríla 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1500/2007 z 18. decembra 2007 týkajúce sa vydania povolenia na nové použitie 6-fytázy EC 3.1.3.26 (Ronozyme) ako doplnkovej krmnej látky <sup>(2)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/2007 z 18. decembra 2007 o vydaní povolenia na nové použitie endo-1,4-beta-xylánázy EC 3.2.1.8 (Safizym X) ako doplnkovej krmnej látky <sup>(3)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 1519/2007 z 19. decembra 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2430/1999, (ES) č. 418/2001 a (ES) č. 162/2003, pokiaľ ide o povolenie určitých doplnkových látok v krmivách patriacich do skupiny kokcidiostatík a iných liečivých látok <sup>(4)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2007 z 19. decembra 2007 o vydaní trvalého povolenia pre niektoré doplnkové látky do krmív <sup>(5)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (6) Nariadenie Komisie (ES) č. 1521/2007 z 19. decembra 2007 o vydaní povolenia na nové použitie *Enterococcus faecium* DSM 7134 (Bonvital) ako doplnkovej krmnej látky <sup>(6)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (7) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

### Článok 1

Kapitola II prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 1k [nariadenie Komisie (ES) č. 2430/1999] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32007 R 1519:** nariadenie Komisie (ES) č. 1519/2007 z 19. decembra 2007 (Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 15).“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 36.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 333, 19.12.2007, s. 54.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 333, 19.12.2007, s. 57.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 15.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 17.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 24.

2. Do bodov 1t [nariadenie Komisie (ES) č. 418/2001] a 37 [nariadenie Komisie (ES) č. 162/2003] sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmito predpismi:

— **32007 R 1519**: nariadenie Komisie (ES) č. 1519/2007 z 19. decembra 2007 (Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 15).“

3. Za bod 1zzzze [nariadenie Komisie (ES) č. 1380/2007] sa vkladajú tieto body:

„1zzzzf. **32007 R 1500**: nariadenie Komisie (ES) č. 1500/2007 z 18. decembra 2007 týkajúce sa vydania povolenia na nové použitie 6-fytázy EC 3.1.3.26 (Ronozyme) ako doplnkovej krmnej látky (Ú. v. EÚ L 333, 19.12.2007, s. 54).

1zzzzg. **32007 R 1501**: nariadenie Komisie (ES) č. 1501/2007 z 18. decembra 2007 o vydaní povolenia na nové použitie endo-1,4-beta-xylánázy EC 3.2.1.8 (Safizym X) ako doplnkovej krmnej látky (Ú. v. EÚ L 333, 19.12.2007, s. 57).

1zzzzh. **32007 R 1520**: nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2007 z 19. decembra 2007 o trvalom povolení používať niektoré prísady v krmivách (Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 17).

1zzzzi. **32007 R 1521**: nariadenie Komisie (ES) č. 1521/2007 z 19. decembra 2007 o povolení na nové použitie *Enterococcus faecium* DSM 7134 (Bonvital) ako doplnkovej látky (Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 24).“

#### Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 1500/2007, (ES) č. 1501/2007, (ES) č. 1519/2007, (ES) č. 1520/2007 a (ES) č. 1521/2007 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

#### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 2/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 43/2008 z 25. apríla 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 156/2008 z 21. februára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 109/2007, pokiaľ ide o minimálny obsah kŕmnej doplnkovej látky monenzín sodný (Coxidin) <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 163/2008 z 22. februára 2008 o povolení použitia prípravku oktahydrátu uhličitanu lantanitého (Lantarenol) ako kŕmnej doplnkovej látky <sup>(3)</sup> v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 40, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 164/2008 z 22. februára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1444/2006, pokiaľ ide o minimálny obsah kŕmnej doplnkovej látky *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) <sup>(4)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 165/2008 z 22. februára 2008 o povolení nového použitia 3-fytázy (Natuphos) ako kŕmnej doplnkovej látky <sup>(5)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (6) Nariadenie Komisie (ES) č. 166/2008 z 22. februára 2008 o povolení nového použitia prípravku *Bacillus cereus* var. *toyoi* (Toyocerin) ako kŕmnej doplnkovej látky <sup>(6)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 167/2008 z 22. februára 2008 o novom povolení kokcidiostatika ako doplnkovej látky v krmivách na obdobie desiatich rokov <sup>(7)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (8) Nariadenie Komisie (ES) č. 209/2008 zo 6. marca 2008 o povolení nového použitia prípravku *Saccharomyces cerevisiae* (Biosaf Sc 47) ako kŕmnej doplnkovej látky <sup>(8)</sup> sa má začleniť do dohody.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 36.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 48, 22.2.2008, s. 14.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 6.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 8.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 11.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 14.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 3.

- (9) Smernica Komisie 2008/38/ES z 5. marca 2008, ktorou sa stanovuje zoznam zamýšľaných použití krmív určených na zvláštne nutričné účely u zvierat (kodifikované znenie) <sup>(1)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (10) Smernica 2008/38/ES zrušuje s účinnosťou od 31. júla 2008 smernicu Komisie 94/39/ES <sup>(2)</sup> začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (11) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

#### Článok 1

Kapitola II prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 1zzz [nariadenie Komisie (ES) č. 1444/2006] sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené:

— **32008 R 0164**: nariadenie Komisie (ES) č. 164/2008 z 22. februára 2008 (Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 6).“

2. Do bodu 1zzzg [nariadenie Komisie (ES) č. 109/2007] sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené:

— **32008 R 0156**: nariadenie Komisie (ES) č. 156/2008 z 21. februára 2008 (Ú. v. EÚ L 48, 22.2.2008, s. 14).“

3. Za bod 1zzzzi [nariadenie Komisie (ES) č. 1521/2007] sa vkladajú tieto body:

„1zzzzj. **32008 R 0163**: nariadenie Komisie (ES) č. 163/2008 z 22. februára 2008 o povolení použitia prípravku oktahydrátu uhličitanu lantanitého (Lantarenol) ako krmnej doplnkovej látky (Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 3) v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 40.

1zzzzk. **32008 R 0165**: nariadenie Komisie (ES) č. 165/2008 z 22. februára 2008 o povolení nového použitia 3-fytázy (Natuphos) ako krmnej doplnkovej látky (Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 8).

1zzzzl. **32008 R 0166**: nariadenie Komisie (ES) č. 166/2008 z 22. februára 2008 o povolení nového použitia prípravku *Bacillus cereus* var. *toyoi* (Toyocerin) ako krmnej doplnkovej látky (Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 11).

1zzzzm. **32008 R 0167**: nariadenie Komisie (ES) č. 167/2008 z 22. februára 2008 o novom povolení kokcidostatika ako doplnkovej látky v krmivách na obdobie desiatich rokov (Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 14).

1zzzzn. **32008 R 0209**: nariadenie Komisie (ES) č. 209/2008 zo 6. marca 2008 o povolení nového použitia prípravku *Saccharomyces cerevisiae* (Biosaf Sc 47) ako krmnej doplnkovej látky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 3).“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 62, 6.3.2008, s. 9.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 207, 10.8.1994, s. 20.

4. Znenie bodu 9 (smernica Komisie 94/39/ES) sa vypúšťa.
5. Za bod 14b (rozhodnutie Komisie 2004/217/ES) sa vkladá tento bod:

„14c. **32008 L 0038**: smernica Komisie 2008/38/ES z 5. marca 2008, ktorou sa stanovuje zoznam zamýšľaných použití krmív určených na zvláštne nutričné účely u zvierat (Ú. v. EÚ L 62, 6.3.2008, s. 9).“

#### Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 156/2008, (ES) č. 163/2008 v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 40, (ES) č. 164/2008, (ES) č. 165/2008, (ES) č. 166/2008, (ES) č. 167/2008 a (ES) č. 209/2008 a smernice 2008/38/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

#### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

---

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 3/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 96/2008 z 26. septembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Komisie 2007/15/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa na účely prispôsobenia sa technickému pokroku mení a dopĺňa príloha I k smernici Rady 74/483/EHS o vonkajších výčnelkoch motorových vozidiel <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 17 (smernica Rady 74/483/EHS) kapitoly I prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32007 L 0015**: smernica Komisie 2007/15/ES zo 14. marca 2007 (Ú. v. EÚ L 75, 15.3.2007, s. 21).“

## Článok 2

Znenie smernice 2007/15/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 20.11.2008, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 75, 15.3.2007, s. 21.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 4/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 98/2008 z 26. septembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Komisie 2008/5/ES z 30. januára 2008 o povinnom uvádzaní podrobných údajov v označení určitých potravín okrem tých, ktoré ustanovuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES (kodifikované znenie) <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (3) Rozhodnutie Komisie 2007/802/ES zo 4. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2002/840/ES, pokiaľ ide o zoznam zariadení schválených na ožarovanie potravín v tretích krajinách <sup>(3)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (4) Odporúčanie Komisie 2007/196/ES z 28. marca 2007 o monitorovaní prítomnosti furánu v potravinách <sup>(4)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (5) Smernica 2008/5/ES zrušuje smernicu Komisie 94/54/ES <sup>(5)</sup> začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (6) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Kapitola XII prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 54zc (smernica Komisie 94/54/ES) sa vypúšťa.

2. Do bodu 54zze (rozhodnutie Komisie 2002/840/ES) sa vkladá tento bod:

„— **32007 D 0802**: rozhodnutie Komisie 2007/802/ES zo 4. decembra 2007 (Ú. v. EÚ L 323, 8.12.2007, s. 40).“

3. Za bod 54zzzv (smernica Komisie 2006/141/ES) sa vkladá tento bod:

„54zzzw. **32008 L 0005**: smernica Komisie 2008/5/ES z 30. januára 2008 o povinnom uvádzaní podrobných údajov v označení určitých potravín okrem tých, ktoré ustanovuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 27, 31.1.2008, s. 12).“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 20.11.2008, s. 19.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 27, 31.1.2008, s. 12.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 323, 8.12.2007, s. 40.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 56.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 300, 23.11.1994, s. 14.



4. Za bod 63 (odporúčanie Komisie 2007/331/ES) sa vkladá tento bod:

„64. **32007 H 0196**: odporúčanie Komisie 2007/196/ES z 28. marca 2007 o monitorovaní prítomnosti furánu v potravinách (Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 56).“

*Článok 2*

Znenie smernice 2008/5/ES, rozhodnutia 2007/802/ES a odporúčania 2007/196/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

*Článok 4*

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
*predseda*  
Alan SEATTER

---

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 5/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 98/2008 z 26. septembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Komisie 2008/39/ES zo 6. marca 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/72/ES, ktorá sa týka plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (3) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 54zzb (smernica Komisie 2002/72/ES) kapitoly XII prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 L 0039**: smernica Komisie 2008/39/ES zo 6. marca 2008 (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 6).“

## Článok 2

Znenie smernice 2008/39/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

(1) Ú. v. EÚ L 309, 20.11.2008, s. 19.

(2) Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 6.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 6/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 99/2008 z 26. septembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 203/2008 zo 4. marca 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha III k nariadeniu Rady (EHS) č. 2377/90, ktorým sa stanovuje postup Spoločenstva na určenie maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu, pokiaľ ide o gamithromycin <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenia Komisie (ES) č. 542/2008 zo 16. júna 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k nariadeniu Rady (EHS) č. 2377/90, ktorým sa stanovuje postup Spoločenstva na určenie maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu, pokiaľ ide o cyflutrín a lektín z fazule obyčajnej (*Phaseolus vulgaris*) <sup>(3)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 14 [nariadenie Rady (EHS) č. 2377/90] kapitoly XIII prílohy II k dohode sa dopĺňajú tieto zarážky:

„— **32008 R 0203**: nariadenie Komisie (ES) č. 203/2008 zo 4. marca 2008 (Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 18),

— **32008 R 0542**: nariadenie Komisie (ES) č. 542/2008 zo 16. júna 2008 (Ú. v. EÚ L 157, 17.6.2008, s. 43).“

## Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 203/2008 a nariadenia (ES) č. 542/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 20.11.2008, s. 21.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 18.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 17.6.2008, s. 43.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

*Článok 4*

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

*Za Spoločný výbor EHP*  
*predseda*  
Alan SEATTER

---

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 7/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 49/2008 z 25. apríla 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Komisie 2007/67/ES z 22. novembra 2007, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS týkajúca sa kozmetických výrobkov s cieľom prispôsobiť jej prílohu III technickému pokroku <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 1 (smernica Rady 76/768/EHS) kapitoly XVI prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32007 L 0067**: smernica Komisie 2007/67/ES z 22. novembra 2007 (Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2007, s. 22).“

## Článok 2

Znenie smernice 2007/67/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 45.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2007, s. 22.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP****č. 8/2009****z 5. februára 2009,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 112/2008 zo 7. novembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 129/2008 z 5. decembra 2008 <sup>(2)</sup>.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba <sup>(3)</sup>, nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi <sup>(4)</sup>, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi <sup>(5)</sup> a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 z 10. marca 2004 o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe <sup>(6)</sup> boli rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 67/2006 <sup>(7)</sup> z 2. júna 2006 s osobitnými úpravami pre niektoré krajiny začlenené do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 482/2008 z 30. mája 2008, ktorým sa ustanovuje systém zaistenia bezpečnosti softvéru, ktorý majú implementovať poskytovatelia leteckých navigačných služieb, a ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu (ES) č. 2096/2005 <sup>(8)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (5) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 z 15. júla 2002 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva <sup>(9)</sup>, ktoré bolo rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 179/2004 <sup>(10)</sup> z 9. decembra 2004 začlenené do dohody, sa zrušila smernica 80/51/EHS <sup>(11)</sup> a príloha II k nariadeniu (EHS) č. 3922/91 <sup>(12)</sup>, ktoré sú začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz na tieto dokumenty v rámci dohody vypustiť,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 100.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 36.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 20.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 26.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 245, 7.9.2006, s. 18.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 141, 31.5.2008, s. 5.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1.

<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ L 133, 26.5.2005, s. 37.

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 18, 24.1.1980, s. 26.

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

ROZHODOL TAKTO:

#### Článok 1

Znenie bodu 2 (smernica Rady 80/51/EHS) kapitoly XVII prílohy II k dohode sa vypúšťa.

#### Článok 2

Príloha XIII k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 66a [nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32002 R 1592**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 z 15. júla 2002 (Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1).“

2. Za bod 66we [nariadenie Komisie (ES) č. 1265/2007] sa vkladá tento bod:

„66wf. **32008 R 0482**: nariadenie Komisie (ES) č. 482/2008 z 30. mája 2008, ktorým sa ustanovuje systém zaistenia bezpečnosti softvéru, ktorý majú implementovať poskytovatelia leteckých navigačných služieb, a ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu (ES) č. 2096/2005 (Ú. v. EÚ L 141, 31.5.2008, s. 5).“

3. Do bodu 66x [nariadenie Komisie (ES) č. 2096/2005] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 R 0482**: nariadenie Komisie (ES) č. 482/2008 z 30. mája 2008 (Ú. v. EÚ L 141, 31.5.2008, s. 5).“

#### Článok 3

Znenie nariadenia (ES) č. 482/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

#### Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

---

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 9/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha VI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 113/2008 zo 7. novembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 592/2008 zo 17. júna 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 1 [nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71] v prílohe VI k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 R 0592**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 592/2008 zo 17. júna 2008 (Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 1).“

## Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 592/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

(1) Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 102.

(2) Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 1.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.



## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 10/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha VI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 113/2008 zo 7. novembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 208 z 11. marca 2008 týkajúce sa ustanovenia spoločného rámca na zber údajov o vybavovaní žiadostí o dôchodok <sup>(2)</sup> sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Za bod 3.82. (rozhodnutie č. 207) v prílohe VI k dohode sa vkladá tento bod:

„3.83. **32008 D 0683**: rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 208 z 11. marca 2008 týkajúce sa ustanovenia spoločného rámca na zber údajov o vybavovaní žiadostí o dôchodok (Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 25).“

## Článok 2

Znenie rozhodnutia č. 208 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

(1) Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 102.

(2) Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 25.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 11/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 129/2008 z 5. decembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2008/386/ES z 23. apríla 2008, ktorým sa upravuje príloha A k rozhodnutiu 2006/679/ES o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému riadenia/príkazov a signalizácie transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy a príloha A k rozhodnutiu 2006/860/ES o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému riadenia, zabezpečenia a návštenia systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodov 37i (rozhodnutie Komisie 2006/679/ES) a 37j (rozhodnutie Komisie 2006/860/ES) v prílohe XIII k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 D 0386**: rozhodnutie Komisie 2008/386/ES z 23. apríla 2008 (Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2008, s. 11).“

## Článok 2

Znenie rozhodnutia 2008/386/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

(1) Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 36.

(2) Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2008, s. 11.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 12/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 129/2008 z 5. decembra 2008 <sup>(1)</sup>
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve <sup>(2)</sup> sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Za bod 42f [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004] v prílohe XIII k dohode sa vkladá tento bod:

„42g. **32007 L 0059**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51).

Smernica sa na účely tejto dohody vykladá s týmito úpravami:

- a) Článok 22 ods. 6 sa neuplatňuje.
- b) Znenie bodu 2 písm. c) prílohy I sa nahrádza takto:

„rozlišovací znak štátov EZVO, ktoré preukaz vydávajú, vytlačený čiernym atramentom a orámovaný čiernou elipsou. Rozlišovacie znaky sú tieto:

IS: Island

FL: Lichtenštajnsko

N: Nórsko

- c) V bode 2 písm. e) prílohy I sa slová ‚vzor Európskych spoločenstiev‘ nahrádzajú slovami ‚vzor EHP‘.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 25, 29.01.2009 p. 36.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51.

*Článok 2*

Znenie smernice 2007/59/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

*Článok 4*

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

---

(\*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 13/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 129/2008 z 5. decembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Komisie 2008/87/ES z 22. septembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 47a (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES) v prílohe XIII k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 L 0087**: smernica Komisie 2008/87/ES z 22. septembra 2008 (Ú. v. EÚ L 255, 23.9.2008, s. 5).“

## Článok 2

Znenie smernice 2008/87/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

(1) Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 36.

(2) Ú. v. EÚ L 255, 23.9.2008, s. 5.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 14/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 129/2008 z 5. decembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES z 21. apríla 2004 o bezpečnosti lietadiel tretích štátov používajúcich letiská Spoločenstva <sup>(2)</sup> bola rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 152/2005 <sup>(3)</sup> z 2. decembra 2005 so špecifickými úpravami pre každú krajinu začlenená do dohody.
- (3) Smernica Komisie 2008/49/ES zo 16. apríla 2008, ktorou sa mení a dopĺňa príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES, pokiaľ ide o kritériá na vykonávanie inšpekcií na odbavovacej ploche lietadiel používajúcich letiská Spoločenstva <sup>(4)</sup>, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 351/2008 zo 16. apríla 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES, pokiaľ ide o stanovenie priorit inšpekcií na odbavovacej ploche lietadiel používajúcich letiská Spoločenstva <sup>(5)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Príloha XIII k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 66r (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 L 0049**: smernica Komisie 2008/49/ES zo 16. apríla 2008 (Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 17).“

2. Za bod 66ra [nariadenie Komisie (ES) č. 768/2006] sa vkladá tento bod:

„66rb. **32008 R 0351**: nariadenie Komisie (ES) č. 351/2008 zo 16. apríla 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES, pokiaľ ide o stanovenie priorit inšpekcií na odbavovacej ploche lietadiel používajúcich letiská Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 7).“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 36.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 76.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 53, 23.2.2006, s. 53.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 17.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 7.

*Článok 2*

Znenie smernice 2008/49/ES a nariadenia (ES) č. 351/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

*Článok 4*

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

*Za Spoločný výbor EHP*  
*predseda*  
Alan SEATTER

---

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 15/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 129/2008 z 5. decembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1131/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 66zab [nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006] prílohy XIII k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 R 1131**: nariadenie Komisie (ES) č. 1131/2008 zo 14. novembra 2008 (Ú. v. EÚ L 306, 15.11.2008, s. 47).“

## Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 1131/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

(1) Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 36.

(2) Ú. v. EÚ L 306, 15.11.2008, s. 47.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.



## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 16/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 114/2008 zo 7. novembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS <sup>(2)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica 2008/48/ES s účinnosťou od 12. mája 2010 zrušuje smernicu Rady 87/102/EHS <sup>(3)</sup> začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody s účinnosťou od 12. mája 2010 vypustiť.

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Príloha XIX k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Za bod 7g (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES) sa vkladá tento bod:

„7h. **32008 L 0048**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS (Ú. v. EÚ L 133, 22.5.2008, s. 66).“

2. Znenie bodu 4 (smernica Rady 87/102/EHS) sa s účinnosťou od 12. mája 2010 vypúšťa.

## Článok 2

Znenie smernice 2008/48/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 103.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 133, 22.5.2008, s. 66.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 42, 12.2.1987, s. 48.

(\*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

*Článok 4*

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

*Za Spoločný výbor EHP*  
*predseda*  
Alan SEATTER

---

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 17/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 122/2008 zo 7. novembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES z 21. apríla 2004 o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd <sup>(2)</sup> sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica 2004/35/ES sa vykladá v súlade s rozsahom pôsobnosti dohody so zvláštnym zreteľom na skutočnosť, že ochrana prírody nespadá do rozsahu pôsobnosti dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Za bod 1h prílohy XX k dohode [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006] sa vkladá tento bod:

„1i. **32004 L 0035**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES z 21. apríla 2004 o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 56).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Bez toho, aby bol dotknutý budúci vývoj určený Spoločným výborom EHP, je potrebné poznamenať, že do Dohody o EHP nie sú začlenené tieto akty Spoločenstva:
  - i) smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (smernica o vtákoch);
  - ii) smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (smernica o biotopoch).

Preto sa žiadne odkazy na tieto akty nevzťahujú na štáty EZVO.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 114.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 56.

- b) Článok 2 ods. 3 sa nevzťahuje na štáty EZVO.
- c) So zreteľom na štáty EZVO sa pod výrazom ‚chránené druhy a prirodzené biotopy‘ rozumie:

Ak tak určí štát EZVO, biotop alebo druhy, alebo typy biotopov alebo druhov, ktoré štát EZVO vymedzí na rovnaké účely, ako sú účely uvedené v oboch smerniciach uvedených v článku 2 ods. 3.“

#### Článok 2

Znenie smernice 2004/35/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

#### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

---

(\*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 18/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Príloha XX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 122/2008 zo 7. novembra 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES z 15. marca 2006 o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Príloha XX k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Za bod 32fd (rozhodnutie Komisie 2006/329/ES) sa vkladá tento bod:

„32fe. **32006 L 0021**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES z 15. marca 2006 o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES (Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 15).“

2. Do bodu 1i (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES) sa dopĺňa tento bod:

„ , zmenená a doplnená týmito právnymi predpismi:

- **32006 L 0021**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES z 15. marca 2006 (Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 15).“

## Článok 2

Znenie smernice 2006/21/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 114.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 15.

(\*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 19/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 59/2008 z 25. apríla 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1004/2008 z 15. októbra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1725/2003, ktorým sa prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokiaľ ide o Medzinárodný účtovný štandard (IAS) 39 a Medzinárodný štandard finančného výkazníctva (IFRS) 7 <sup>(2)</sup>, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Do bodu 10ba [nariadenie Komisie (ES) č. 1725/2003] prílohy XXII k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 R 1004**: nariadenie Komisie (ES) č. 1004/2008 z 15. októbra 2008 (Ú. v. EÚ L 275, 16.10.2008, s. 37).“

## Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 1004/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
Alan SEATTER

(1) Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 60.

(2) Ú. v. EÚ L 275, 16.10.2008, s. 37.

(\*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 20/2009

z 5. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Príloha XXII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 59/2008 z 25. apríla 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2008/627/ES z 29. júla 2008 týkajúce sa prechodného obdobia pre audítorské činnosti audítorov a audítorských subjektov z určitých tretích krajín <sup>(2)</sup> sa má začať do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

## Článok 1

Za bod 10f prílohy XXII k dohode (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES) sa vkladá tento bod:

„10fa. **32008 D 0627**: rozhodnutie Komisie 2008/627/ES z 29. júla 2008 týkajúce sa prechodného obdobia pre audítorské činnosti audítorov a audítorských subjektov z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 202, 31.7.2008, s. 70).“

## Článok 2

Znenie rozhodnutia 2008/627/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. februára 2009 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (\*).

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. februára 2009

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 60.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 202, 31.7.2008, s. 70.

(\*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

**Spoločné vyhlásenie zmluvných strán k rozhodnutiu č. 20/2009, ktorým sa rozhodnutie Komisie 2008/627/ES začleňuje do dohody**

„Rozhodnutie Komisie 2008/627/ES z 29. júla 2008 týkajúce sa prechodného obdobia pre audítorské činnosti audítorov a audítorských subjektov z určitých tretích krajín sa vo viacerých článkoch zaoberá predbežnými rozhodnutiami o rovnocennosti pre tretie krajiny. Začlenenie tohto rozhodnutia nemá vplyv na rozsah pôsobnosti Dohody o EHP.“

---